



SPRACHENFABRIK

Onlinekurs

Einführung ins Urkundenübersetzen

Zielgruppe

- (angehende) Übersetzer*innen, die sich ermächtigen/beeidigen lassen wollen bzw. die seit Kurzem ermächtigt/beeidigt sind

Inhalte

- Modul 1. Rechtliche Rahmenbedingungen und formaler Zugang
- Modul 2. Arbeitsmaterial und technische Hilfsmittel
- Modul 3. Kunden, Auftragsablauf und Preise
- Modul 4. Inhaltliche Besonderheiten, Layout und Vorlagen

Kurssprache

Deutsch, Beispiele in DE, EN und RU

Ziele des Kurses

1. erfahren, wie man sich in Deutschland als Urkundenübersetzer*in ermächtigen lässt und
2. was Ermächtigung, Bestätigung und Beglaubigung bedeuten,
3. welche Hilfsmittel man als Urkundenübersetzer*in braucht,
4. wie man Preise für Urkundenübersetzungen berechnet,
5. wie Urkundenübersetzungen zu formatieren sind, damit sie den Anforderungen entsprechen,
6. wo man Vorlagen für Urkundenübersetzungen findet.

Abschluss

Jedes Modul schließt mit einem Onlinetest und auf Wunsch einer **Teilnahmebestätigung** ab.
Nach erfolgreichem Abschluss des Abschlusstests wird ein **qualifiziertes Zertifikat** ausgestellt.

Umfang

Buchung einzelner Module oder als Gesamtkurs möglich. Dauer des Gesamtkurses inkl. Korrekturen: ca. 1 Woche.

Preis und Förderungsmöglichkeiten

Gesamtpaket 89,00 EUR (79,00 EUR für Studenten), Module auch individuell buchbar.
Die Teilnahme am Kurs kann je nach Wohnort und Beschäftigungssituation durch diverse Fördermöglichkeiten mitfinanziert werden.

Lernform

betreuter Selbstlernkurs auf einer moodle-basierten Online-Lernplattform



SPRACHENFABRIK

Vorstellung der Dozent*innen

Modul 1 **Rechtliche Rahmenbedingungen und formaler Zugang**

Lektion 1.1	Urkunden und sonstige Begriffe
Lektion 1.2	Zugang zur Ermächtigung usw. nach Bundesländern
Lektion 1.3	Gültigkeit der bestätigten Übersetzungen

Modul 2 **Arbeitsmaterial und technische Hilfsmittel**

Lektion 2.1	Stempel und sonstige Utensilien
Lektion 2.2	Verknüpfen von Blättern
Lektion 2.3	Technische Hilfsmittel

Modul 3 **Kunden, Auftragsablauf und Preise**

Lektion 3.1	Kunden
Lektion 3.2	Auftragsabwicklung
Lektion 3.3	Preisgestaltung

Modul 4 **Inhaltliche Besonderheiten, Layout und Vorlagen**

Lektion 4.1	Formale Vollständigkeit der Übersetzung
Lektion 4.2	Inhaltliche und sprachliche Besonderheiten beim Übersetzen von Urkunden
Lektion 4.3	Anforderungen und Empfehlungen zur Formatierung bzw. Layout
Lektion 4.4	Quellen für Vorlagen

Modul 5 **Inhaltliche Besonderheiten, Layout und Vorlagen**

Abschlusstest und Zertifikat

Kontakt

Dipl.-Hdl. Ilona Riesen // bildungsportal@sprachenfabrik.de // Telefon: +49 521 96 29 77-22
Für Rückfragen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.



SPRACHENFABRIK